AKTA 7 ACTA 7

2008KO APIRILAK 24 24 DE ABRIL DE 2008

ORGANOA: UDAL BATZARRA
ORGANO: AYUNTAMIENTO PLENO

BATZARRALDIA: OHIZKOA
SESION: ORDINARIA

TOKIA: UDALETXEKO OSOKO BILKUREN ARETOA
LUGAR: SALON DE PLENOS DE LA CASA CONSISTORIAL

EGUNA: 2008KO APIRILAK 24
DIA:24 DE ABRIL DE 2.008

HASIERA ORDUA: 19:00
HORA DE COMIENZO: 19:00

LEHENDAKARIA: Iñaki AGIRREZABALAGA ALKORTA.
PRESIDE

ZINEGOTZIAK: BERTARATUTAKOAK
CONCEJALES: ASISTEN

Maria Eugenia ARRIZABALAGA OLAIZOLA
Lide AMILIBIA BERGARETXE
Manuel ZUBIA ARTABE
Andoni ETXANIZ OSA
Miren Nerea EPELDE AZKUE
Joseba Josu AZPIAZU AZKARRAGA
Pilar ETXABE IRIONDO
Cristina FORCADA UNANUE
Xabier OLAIZOLA ANTIA
Emiliano CABAÑAS GONZALEZ

EZ DIRENAK BERTARATU:
NO ASISTEN:

Unai MANZISIDOR ANDONEGI
Paloma HEREDERO NEGREDO

IDAZKARIA: Miren ETXEZARRETA GARMENDIA
SECRETARIO

Alkate jaunak bilera eratutzat ematen du.

Se da por constituida la sesión por el Alcalde-Presidente.

1.- AURREKO BILERETAKO AKTEN ONARPENA, BIDEZKO BADA: (2008.01.31; 2008.02.12 eta 2008.03.26).

1.- APROBACION DE LAS ACTAS DE LAS SESIONES ANTERIORES, SI PROCEDE: (31.01.2008; 12.02.2008 y 26.03.2008).

ALKATE-LEHENDAKARIA: Arratsaldeon denoi, Ohizko Plenoari ekingo diogu, gaur Apirilak hogeitalau, osteguna, arratsaldeko zazpirak eta ia laurden diren honetan,

Aurrenengo puntua beti bezala, **AURREKO BILERETAKO AKTEN ONARPENA, BIDEZKO BADA**, norbaitek zerbait esatekorik, baldin badu ?

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Bai.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Bai, M. Eugenia.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Bai, arratsaldeon. Aurrekoan komentatu nuen bezala, eta transkripzio literala izanik, eskaera bat luzatzen dut, -dagoeneko idazkariari pasa dizkiot aktak-, nire interbentzioen hitzak bere horretan utzita baina komak eta puntuak eta horrelakoak aldatuta.

IDAZKARIA: Ostegunean, ibili gara berriro ere sonidoa erregulatzen eta ez dakit asmatu dugun, mikrofonoak akoplatu egiten dira.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Dena den, horrela egin beharko dugu, bestela esaten duguna ez da jasotzen eta.

Azaltzen ari nintzen bezala, nire interbentzioetan ortografia puntuazioak lekuz aldatu ditut. Ontzat ematen baldin bada, eskatuko nuke ofizializatuko diren aktetan horrela jasotzea.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Ondo, Beste norbaitek, zerbait esatekorik? ezerrez.

ERABAKI ZATIA

Aho batez,
ERABAKI DA:

2008.01.31; 2008.02.12 eta 2008.03.26ko Udal Batza Osoko bilkuretako aktak onartzea.

PARTE RESOLUTIVA

Por unanimidad,
SE ACUERDA:

Aprobar las actas de las sesiones anteriores, de fecha 31.01.2008; 12.02.2008 y 26.03.2008.

2.- <u>HERRITARREN PARTAIDETZA:</u>

BATZORDE BERRIEMAILEETAN HERRITARREN PARTAIDETZA AHAL BIDETZEA.

2.- <u>PARTICIPACION CIUDADANA:</u>

PARTICIPACION CIUDADANA EN LAS COMISIONES INFORMATIVAS.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Bigarren puntua **HERRITARREN PARTAIDETZA:**
BATZORDE BERRIEMAILEETAN HERRITARREN PARTAIDETZA AHAL BIDETZEA.
Dakizuen bezala Diktamen bat daukagu. Herritarren Partaidetza batzordean dagoeneko diktaminatu dena eta jarraian irakurriko dut, bertan diktaminatu zena:

AURREKARIAK

Udal Gobernu Taldeak, Batzorde Berri emaileetan herritarren partaidetza bultzatu

ANTECEDENTES

La Comisión de Gobierno quiere impulsar la participación ciudadana en las comisiones

nahi du.

Udal Idazkariak 2007ko abenduan luzaturiko txostenaren arabera Udal Gobernu Taldeak batzordean ondorengo proposamena aurkezten du.

UDAL GOBERNU TALDEAREN PROPOSAMENA, BATZORDE BERRI EMAILEETAN HERRITARREN PARTAIDETZA AHAL BIDERATZEKO.

Herritarren Partaidetza Batzordean azaldu bezala eta Idazkariaren txostenarekin bat, ondorengoa proposatzen dugu:

.- Zumaiako Udalean ordezkaritza duten talde politiko eta kualizio guztiek bina ordezkari izendatzea Udalean eratuta dauden bederatzi Batzorde Berri Emaileetan parte har dezaten.

1.-HIRIGINTZA ETA INGURUMENA.

2.- ZERBITZUAK.

3.- OGASUNA.

4.- PERTSONALA.

5.- EUSKARA eta -HEZKUNTZA.

6.- KIROLAK.

informativas.

De conformidad al informe emitido por la Secretaria Municipal de fecha diciembre de 2007, la Comisión de Gobierno presenta la siguiente propuesta.

PROPUESTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO, PARA POSIBILITAR LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN LAS COMISIONES INFORMATIVAS

Tal como se expuso en la Comisión de Participación Ciudadana y conforme al informe de la Secretaria, proponemos lo siguiente:

.- Que cada una de las fuerzas políticas con representación en el Ayuntamiento de Zumaia designe dos representantes para participar en las nueve Comisiones Informativas formadas en el Ayuntamiento.

1.- URBANISMO Y MEDIOAMBIENTE

2.- SERVICIOS

3.- HACIENDA

4.- PERSONAL

5.- EUSKARA Y EDUCACIÓN

6.- DEPORTES

7.- KULTURA, TURISMOA ETA MERKATARITZA.

8.- GIZARTE ZERBITZUAK.

9.- HERRITARREN PARTAIDETZA, ETORKINAK, BERDINTASUNA ETA GAZTERIA.

.- Izendapen hauek batzordeko gaietan “adituak” edo ezagutza duten herritarren alde izan behar dute.

.- Izendapenaren iraupena: izendatutako alderdiak errebokatzen duen artekoa izango da.

.- Zinegotziak ez diren ordezkariek Batzordean ahotsa izango dute, baina boturik ez.

.- Talde Politiko bakoitzak bozemaileren bidez bere taldearen ordezkarien izenendapena Plenoari jakinaraziko dio.

.- Batzordearen funtzionamenduari dagokionez Udalak onartutakoa (bileren eguna, ordua, kideak) eta ROF-a da aplikagarria , deialdieri dagokionez, jakinarazpenak, quorum-a, etbr...

Ondorioz, Herritarren Partaidetza Batzordeak erabaki

7.- CULTURA, TURISMO Y COMERCIO

8.- SERVICIOS SOCIALES

9.- PARTICIPACIÓN CIUDADANA, INMIGRACIÓN, IGUALDAD Y JUVENTUD

.- Estas designaciones deberán ser a favor de ciudadanos que sean “expertos” o conocedores de los temas a tratar en las Comisiones.

.- Duración de la designación: hasta que el partido lo revoque.

.- Los representantes que no sean ediles tendrán voz, pero no voto.

.- Cada partido político dará cuenta en el Pleno de sus designaciones mediante los portavoces.

.- En lo referente al funcionamiento de las Comisiones, se aplicará lo aprobado en el Ayuntamiento (día de las reuniones, hora, participantes…) y lo señalado en el ROF: convocatorias, notificaciones, quorum, etc.

Acuerda con dos votos a favor y una abstención, someter a la

du:aldeko bi botuekin, eta abstentzio batekin, Udalbatzaren Osoko Bilkurara eramatea, han Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22. artikuluak dioen bezala erabaki dadin, ondorengo PROPOSAMENA:

1.- Udal gobernu taldearen proposamena, batzorde berri emaileetan herritarren partaidetza ahal bideratzeko onartzea., udalak antolatzeko duen boterearen baitan.

2.- Udalean ordezkaritza duten talde edo kualizio politiko ezberdinek jakinarazi ditzatela beraien ordezkarien izendapenak.

consideración del Pleno de la Corporación que deberá adoptar el acuerdo de conformidad al Art. 22 de la Ley 7/1985 de dos de abril Reguladora de las Bases de Régimen Local, la siguiente PROPUESTA:

1.- Aprobar la propuesta del equipo de gobierno para posibilitar la participación ciudadana en las comisiones informativas, dentro del poder que tiene el ayuntamiento para organizarse.

2.- Las fuerzas políticas con representación en el ayuntamiento darán cuenta de sus designaciones.

Honen ildoan, adierazi, ordezkarien jakinarazpenari dagokionez datorren Herritarren Partaidetzan ikusiko dugula, puntu bezala, gai bezala, bakoitzak astia izan dezan, erabakitzeko dauden batzorde ezberdinetan zein izen ekarri nahi dituen batzorde horietan aritzeko; ekarri nahi ez baldin badute baterez. Izen bat gehi ordezko bat.

Esan bezala datorren Herritarren Partaidetzan, bigarren puntu hori pixkabat zehazteko, diot, hor bertan erabakiko dugula eta izenak emango ditugula, alderdi politiko guztiak edo eman nahi dutenak. Honen ildoan zerbait esatekorik ? PNV.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Bai, diktamena aztertu ondoren, bi aipamen okurritzen zaizkigu.

Alde batetik esaten da, batzorde informatiboetan benetako Herritarren Partaidetza, edo Herritarren Partaidetza ahalbideratzea dela neurri honen edo gaurko akordio honen asmoa. Eta hori baldin bada asmoa, ez dugu oso ondo ulertzen. Herritarren Partaidetza bultzatzea al da, alderdi politiko bakoitzak, batzorde bakoitzerako bi Komisario Politiko izendatzea?

Edo nahi baldin bada, fiñago esan ezkero, alderdi politiko bakoitzak, batzorde bakoitzerako bi aholkulari izendatzea? Gure ustez neurri horrek, alderdi politiko bakoitzaren ahotsa hirukoiztu egiten du, batzorde bakoitzeko, ez, bere horretan Herritarren Partaidetza bermatu.

Bestalde, berriz ere izenburura jota, partaidetza indartu nahi omen da batzordeetan, informatzaileak izan beharko luketen batzordeetan, berriz diot izan beharko luketen batzodeetan, ze.... orain artekoak ikusita, benetan informatzaileak izan al dira?

Horren adibide batzuk jarri ditzakegu: San Juan Egoitzarako zerbitzuen kontratazioarako lehiaketa abian jarri duzue, eta horren berri izan genuen non, eta boletinean, ez aurretik ez harrezkero ez diguzue inolako azalpenik eman horren inguruan, nahiz eta irailaren hogeitazazpiko plenoan, eta aktan jasota geratu zen, Alkateak agindu zuen Patronatuko hurrengo juntan planteatuko zuela Alderdi Politiko guztiei, ordezkaritza emateko Estatutu aldaketa. Ez dakigu, harrezkero Juntarik egon den ere, gaur arte.

Beste adibide bat. Gobernu Batzordeak, Ludoteka, Torre-Berrira aldatzeko asmorik ez zuela, komunikabideetan ikusi genuen. Udal Gobernuak 2008ko Ordenantza Fiskalen bere proposamenari emendakina sartzen ziola, hementxe bertan, eta bapatekotasunez plenoan jakin genuen. Udal Gobernuak haurreskola prefabrikatuak kontratatzeko lehiaketa onartua zuela Gobernu Batzordearen ondoren egin zen Plenoan jakin genuen eta kasualidadez, galdetu genuelako.

Eusebio Gurrutxaga plaza azpiko aparkalekuak, emakidan izango direnaren erabakia hartuta duzuela periodikoetan jakin genuen. Gaur bertan, komunikabideetan enteratu gara, Puntanuetako bigarrengo faseko Plan Partzialak onartzen dituen etxeetatik at, beste ehun egiteko asmoa duzuela eta bukatzeko eta hau ez ANV eta ez EA-ren ahotik edo eskutik baizik eta Ezker Batuak eta Aralarrek argitaratu duten prentsa ohar baten bitartez enteratu gara, baita periodikoetan, udaletxe honetako teilatuan eguzki plakak jartzeko asmoa duzuela. Beraz, zertarako batzordeetan partaidetza sustatu, Diario Vasco irakurtzea askoz egokiagoa baldin bada batzordeetara etortzea baino, udaletxean hartzen diren erabakieri buruz informazioa jasotzeko.

Edozein modutara gure botoa abstentzioa izango da puntu horretan.

ALKATE-LEHENDAKARIA: PSOE.

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ: En principio no tenemos ningún tipo de problema. No sé siquiera si nombraremos a alguien que pueda venir a cada una de estas Comisiones. Entiendo que el representante

del Partido que actúa en cada una de las Comisiones, viene ya o debería de venir, en nuestro caso al menos lo procuro, con el asesoramiento necesario sin la necesidad de que venga el asesor de continuo. Si ése es el problema tampoco hay ninguna pega y por lo tanto, no nos importa mucho tanto si sale como si no, porque no sabemos muy bien si vamos a hacer uso de este tema.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Ezker Batua – Aralar

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA: Guk ere ez dakigu erabiliko dugun edo ez, baino behintzat ondo ikusten dugu eta aldeko botua emango diogula, besterik gabe.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Gure aldetik nola ez aldeko bozka emango diogula esan eta nola ez Herritarren Partaidetza ez da hasten eta bukatzen, erabaki honekin eta proposamen honekin. Hau Herritarren Partaidetza modu zabalago batean ahalbideratuko duen formula bat da, baino ez da azkenengo urratsa, aurrenengoa da. Orain artean urratsak zentzu horretan emango ziren Agenda 21ean eta horrelako kontuetan, baina, prozesu horiek eman zituzten, eman zituztenak eta guk beste bide batzuk ere hausnartu nahi ditugu, horien artean, hau da bat.

Gure ustez, gaur egun Zumaiako udalean beste udaletxe askotan bezalaxe, atomizazio maila handia dago. Alderdi politikoak lau edo bost gaude orain hemen, zinegotziak bi, hiru eta lau gaituk/n, eta batzordeak bederatzi dira. Eta batzorde askotan gaur da eguna, non.... ba... bi zinegotzi, hiru zinegotzi, guztiak gauden batzordeak gutxi dira, batzorde berriemaileen segimendua, urria, eskasa da, eta horrek agian ere egingo du. Gauza denak ondo ez ditugu egiten eta gauza batzuetan arrazoia duzula onartu behar dugu, baino gauza batzuk bai esan dira, Batzorde berriemailetan, nahiz orain hemen esan ez direnaren, alegatoa egin duzun baino gauza batzuetan bakarrik duzu arrazoia.

Guk nahi duguna da batzorde berriemaile horiek aberastu, aniztasun punttu bat eduki dezatela eta guk behintzat komisario Politikoak ez ditugu eramango, guk eramango ditugu, gai, arlo bakoitzean zer aportatua duen jendea eramango dugu, zeren... ni behintzat ez naiz kapaza, nagoen batzorde guztietan aportazio berezirik egiteko, baino bai nahiko nuke nere aldamenean edukitzea pertsonak jakin badakidanak gai horietan badutela inkietude, formakuntza eta gogoa lan egiteko. “El que mucho abarca poco aprieta” esaten da eta nik uste dut asesoratzen utzi behar dugula gure burua, eta azkenean neurri batean ere betiko aurpegiak ikusten, pixka bat uste dut

denok aspertu ere egiten garela eta beste haize fresku bat eta batzordeetan beste jende bat egotea ere, ez dakit harreman batzuk, beste dialogo batzuk sustatzea eta sortzea interesgarria izango litzateke.

Bakoitzak ikusiko du Comisario Politikoak eramaten dituen edo aportatzeko gogoa duen jendea eramango duen, baino nik uste dut bertan entzun eta bertan ikasi ahal izango ditugula gauzak, batzorde bakoitzean zer aportatua duen jendea eramaten baldin badugu. Nik uste dut interesgarria izan daitekeela. Aurrenengo urrats bat da, ez da azkenengoa. Aurrekontuetan badaude partida batzuk, Herritarren Partaidetza bilatu eta sustatu nahi dutenak eta horiek ere pixkanaka aktibatzen joango gara, hau hasiera da, ez bukaera.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Partehartzeari dagokionez, gure aldetik, bi gauza adierazi.

Bat, parte hartzeko era asko daude eta hau da partehartzeko era mugatu bat. Nik uste dut ezberdintasun bat egin behar dela. Hau da, alderdi politikoena, - eta badakigu gero bakoitzak gure etxeetara joan behar izaten dugula esplikazio asko ematera normala den bezala-, alderdi politikoen partaidetza nolabait bermatzeko.

Beste gauza bat da Herritarren partaidetza bermatzea, baina bi ildo desberdin dira, eta guk bi ildo horiek dira hain zuzen ere bermatu nahi ditugunak. Orain bermatzen ari garena da ildo bat, alderdi politikoena bermatzea eta beste ildoari dagokionez, Herritarren partaidetza sustatzeari dagokionez, dagoeneko aurrekontuetan partida bat badaukagu, -horretan baita ere Ezker Batuak bere zeresana izan zuelako-, non partida baten bitartez Herritarren Partaidetza sustatu nahi dugun, horretan adituak diren jendearen bidez.

Bigarrena, San Juan Egoitzari dagokionez, San Juan Egoitzan dagoeneko, ez dakit, zenbat Junta izango ziren legealdi hau hasi denetik baina hiruzpalau bai, edo agian gehiago, bost izango ziren, gure nahia izan zen garai hartan eta da gaur egun, San Juan Egoitzan Estatutoak aldatzea.

Horrela adierazi zen San Juan Egoitzako aurrenengo Juntan, baina tartean gertatu ziren beste eztabaida batzuk, non ikusten den, udaletxeak bakarrik ordezkaritza ez duen, beste ordezkari batzuk ere badira, eta ordezkari horiek ere zalantzan jarri zuten, beraiek jarraitu beharko ote luketen edo ez. Horri helduta zai edo itxaroten egon behar izan dugu, beraiek zer erabakitzen zuten, benetan jarraitu nahi zuten edo ez zuten. Beraien erantzuna etorri da eta konkretuki Parrokoaren edo Elizaren figuraren partetik, badirudi ez dutela beraien burua gaur egun San Juan Egoitzan ikusten ze.... bere garaian sortu zen San Juan Egoitzaren helburuak zeharo desberdinak dira, gaur egun duten helburuarekin. Horren zain ere egon gara errespetuz, baino azkenengo Juntan adierazi bezala, -

hain zuzen oker ez baldin banago atzo edo herenegun izan genuen Junta-, Estatutuak dagoeneko datorren Juntarako horrela erabaki genuela gainera eramango dira bertara aldatzeko intentzioarekin.

Haurreskolari dagokionez, dagoeneko batzorde desberdinetan, Hirigintzako batzordean, Zerbitzutako batzordean aipatu izan ziren bere garaian haurreskolak, pausoz pauso zein bilakaera izango zuen, beraz, dagoeneko esan da daude.

Eguzki plakari dagokionez, ez da egia guk Udaletxean eguzki plakak jarriko ditugunik, baizik eta adierazi dugu, Eguzki Plakak jartzeko azterketak egiten ari garela.

Berdin Ludotekarekin, guk ez dugu esan ludoteka oraingoz behintzat, gero ikusiko dugu, baino ez dugu esan oraingoz Ludoteka hor joango ez denik, adierazpen bat izan zen, komunikazio bat izan zen, non esan zen, bertako langileak adierazten zutenez, ez zela tokirik egokiena, bertan Ludoteka egiteko.

Beraz, honi dagokionez eta Partaidetzari dagokionez, ezberdin du bi alde, alde bat Politikoa dela, Politikoena eta Alderdi Politikoen barruko Partaidetza bermatzeko ildoa jorratzeko zentzuan dihoala hau, eta Herritarren Partaidetza bermatzeko zentzua, hemendik gutxira baita ere martxan jarriko dugula. PNV.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Beraz, arrazoia ematen didazue, eta hau ez da Herritarren Partaidetza zuzenean sustatzeko neurri bat, nahiz eta izenburua horrela jarri diozuen, baizik eta alderdi politikoen partaidetza batzordeetan sustatzeko neurri bat, zinegotzi gutxi garelako alderdi bakoitzeko, batzorde asko direlako, beraz ulertzen dut aholkulari ez Comisario Politiko, aholkulari hauek etorri daitezkeela batzorde desberdinetara, nahiz eta bere alderdiko zinegotzia ez egon presente. Zeren horrelakorik ez zen adierazten. Bale, ba... aholkulariak batzordeetan azaltzeko neurri bat da. Ez Herritarren partaidetza zuzena sustatzekoa.

Bestaldetik, eguzki plakak Udaletxeko teilatuan jartzearena gezurra baldin bada, argitu diezaiokezu Ezker Batua eta Aralarrekoei.

Haurreskolakoa, harrezkero argitu zen, baita plenoaren hurrengo egunean ere jakin izan genuen galdera egin genuen Pleno hartan baina datu gehiago eta zehatzagoak, periodikoetan noski eta behin eta berriz gertatzen ari dena da, eta.... badakigu gauza guztietan eta beti asmatzea ez dela erraza izaten, baina.... Udaletxe berri honek, bueno.... hain berria ez den udaletxe honek,- bederatzi, hamar hilabete ez dakit zenbat daramatzan-, eta adibide gehitxo dihoaztela iruditzen zaigu.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Beste norbaitek zerbait esatekorik?

Bozkatzera pasako gara, PNV-k ?

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Abstentzioa,

ALKATE-LEHENDAKARIA: PSOE-k ?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ: A favor.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Alde, Ezker-Batua, Aralarrek ?

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA: Alde.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Alde, ANV-k ?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA: Alde eta EA-k ere Alde.

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 9 (3 ANV, 2 EA, 2 EB-Berdeak/ Aralar eta 2 PSOE)
Aurkako botuak :0
Abstentzioak: 3 (EAJ)

ERABAKI DA:

1.- Udal gobernu taldearen proposamena, batzorde berri emaileetan herritarren partaidetza ahal bideratzeko onartzea., udalak antolatzeko duen boterearen baitan.

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 9 (3 ANV, 2 EA, 2 EB-Berdeak/ Aralar y 2 PSOE)
Votos en contra: 0
Abstenciones: 3 (PNV)

SE ACUERDA:

1.- Aprobar la propuesta del equipo de gobierno para posibilitar la participación ciudadana en las comisiones informativas, dentro del poder que tiene el ayuntamiento para organizarse.

2.- Udalean ordezkaritza duten talde edo kualizio politiko ezberdinek jakinarazi ditzatela beraien ordezkarien izendapenak.

2.- Todas las fuerzas políticas con representación en el ayuntamiento darán cuenta de sus designaciones.

3.- <u>MOZIOAK:</u>

3.1.- EB/B-ARALAR: LANEKO OSASUNAREN EGUNA DEN APIRILAREN 28ari BURUZKO MOZIOA.

3.- <u>MOCIONES:</u>

3.1.- EB/B-ARALAR: MOCION SOBRE EL 28 DE ABRIL, DIA DE LA SALUD LABORAL

ALKATE-LEHENDAKARIA: Honenbestez, hirugarren puntuari ekingo diogu, mozioei dagokiona. Lehenengo mozioa, Ezker Batua – Aralarrek sartu duena, Laneko Osasunaren eguna den apirilaren hogeitazortziari buruzkoa.

Bai, mozio hori eta bai gero eztabaidatu behar duguna dagoeneko bozeramaileen batzordean ikusi dugu eta adierazi behar da bozeramaileen batzordea izan ondoren, aldaketa bat izan dela Ezker Batua Aralarrek aurkeztu duen mozioan. Hain zuzen ere, aurrenengo puntuari dagokionez bandera masta erdian jartzearenaren inguruan, puntu hori ezabatu egiten da. Hala ere Ezker Batua – Aralarrek argitzekorik zerbait gehiago ?

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA: Ez, irakurri egingo dut mozioa:

Laneko Osasunaren Eguna den apirilaren 28ari buruzko mozioa:

Lan-baldintzek zeresan handia dute gizarte-baldintzak, eskubideak eta biztanleen osasun-egoera zehazteko orduan. Osasunaren helburuaren aurretik, gaur egungo lan-munduan, arriskua, zihurgabetasuna, kolokatasuna, ezbehar-tasa eta

Moción sobre el 28 de abril día de la salud laboral:

Las condiciones de trabajo, es uno de los factores determinantes para las condiciones salariales, derechos y estado de salud de la población. Por delante del objetivo de la salud nos encontramos con un mundo laboral que incrementa

esplotazioa areagotu dira.

Ezbehar eta gaixotasun profesionalak ez dira halabeharraren eta zorte txarraren emaitza, laneko prebentzio eskasaren adierazgarri baizik. Badago halako egoerak ekiditerik, bizitzaren eta osasunaren babesa lehentasuntzat hartuz gero. Laneko osasuna zaintzeko, era guztietako lan-arriskuei erantzun beharra dago honako arlo hauetan: segurtasuna, higienea, ergonomia eta esparru psikosoziala.

Enpresa-munduan garatu behar bada ere, ageri-agerikoa da gizartean eta osasunean bertan ere baduela eraginik. Hori dela eta, gure ustez, prebentzioa eta osasuna sustatzeko, ezinbestekoa da ekintza koordinatu zabala abian jartzea, zenbait mailatako administrazioetan, osasun-sektoreetan, sindikatuetan, enpresetan, gizarte zibilaren erakundeetan eta komunikabideetan. Lan-ikuskaritza funtsezkoa da, sindikatu eta patronalen jarduketa hitzartuarekin batera.

Euskadiko zenbait administraziok, esate baterako, Eusko Jaurlaritzako etxebizitza

considerablemente el grado de riesgo, incertidumbre, precariedad, siniestralidad y explotación de las personas.

Los siniestros y enfermedades profesionales no son el resultado de la fatalidad, ni de la mala suerte, sino los que expresan una precaria prevención en el trabajo. Evitarlos es posible, si se asume como prioridad la protección de la vida y la salud. La salud laboral supone responder a los riesgos laborales de diferente naturaleza: de seguridad, higiénicos, ergonómicos y psicosociales en el ámbito de la empresa aunque es indudable que tiene una proyeccón sobre el conjunto de la sociedad y su salud.

Por eso entendemos que la prevención y promoción de la salud exigen una acción coordinada de las administraciones en sus distintos niveles, sectores sanitarios, sindicatos, empresas, organizaciones de la sociedad civil y medios de comunicación. La inspección de trabajo se convierte en un elemento fundamental junto a la actuación concertada de sindicatos y patronales.

Algunas administraciones en Euskadi como el Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales

eta Gizarte Gaietako Sailak, Arabako Aldundiak edo Vitoria-Gasteizko Udalak, zenbait hitzarmen ezarri dituzte sektoreko sindikatu eta patronalekin, euren ardurapeko lanetan laneko osasunaren prebentzioko arazoei aurre egiteko.

del Gobierno Vasco, la Diputación de Alava o el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz han venido estableciendo acuerdos para abordar los problemas de prevención de la salud laboral en las obras bajo su responsabilidad con los sindicatos del sector y las patronales.

Laneko osasunaren esparru zabalean, sindikatuek lanbide-gaixotasunei eman diete lehentasuna, azken urteotan. Laneko istripuen mutuek onartu egiten dute laneko gaixotasunen bi heren gaixotasun arrunten azpian ezkutatzen direla. Horren ondorioz, gaixo eta senideenzako prestazioak galdu egiten dira, eta osasun-sistema publikoa gainezka dago.

Dentro del amplio campo de la salud laboral, las organizaciones sindicales vienen poniendo el acento en los últimos tiempos en las enfermedades profesionales. Las mutuas de accidentes de trabajo reconocen que los dos tercios de las enfermedades laborales quedan ocultas como enfermedades comunes lo que supone pérdidas de prestaciones para enferemos y familiares y sobre carga del sistema público de sanidad.

Apirilaren 28an, Langileen Segurtasun eta Osasunaren Nazioarteko eguna izango denez, Nazioarteko Sindikatuen Konfederazioak (NSK-k) iaz mundu zabalean hildako 2 milioitik gora langileak gogorarazi nahi dizkigu, lan-baldintza eskasen eta enpresen prebentzio faltaren biktimak izan dira eta. Egun hori oso egokia da, laneko osasunaren prebentzioaren ezarpena eta lanbide-gaixotasunen, ezintasunaren edo laneko heriotzaren murrizketa eskatzeko.

Con motivo de la conmemoración el próximo 28 de abril del Día Internacional de la Seguridad y la salud de los trabajadores, la Confederación Sindical Internacional (CSI) nos anima a recordar a los más de 2 millones de trabajadores y trabajadoras muertos el pasado año a nivel mundial, víctimas de precarias condiciones laborales y ausencia de prevención empresarial. Esta fecha es el momento más adecuado para expresar nuestra exigencia de prevención de la salud laboral y por tanto que se reduzcan las

enfermedades profesionales, la invalidez o la muerte en el trabajo.

Hori guztiori dela eta, Ezker Batua Berdeak-Aralarrek honako mozio hau proposatzen du:

1.- Adierazpen instituzionala egitea, laneko osasuna defendatzeko, laneko prebentzioa eskatzeko, laneko istripuen eta lanbide-gaixotasunen ondorioz hildakoak gogoratzeko eta egoera hori salatzeko.

Por todo ello, Ezker Batua-Berdeak-Aralar propone lo siguiente:

1.- Hacer una declaracion institucional en defensa de la salud en el trabajo, de exigencia de prevención laboral, de memoria de los fallecidos por accidentes laborales y enfermedades profesionales y de denuncia de esta situación.

Bakarrik esan, aurkeztu dugun mozioan beste puntu hori zegoela Apirilaren 28an ba iaz hildako 2 milioi langile horien omenez haga erdian jartzea bandera, eta bozeramaileen batzordean beste alderdiak hala eskatuta kentzea erabaki dugu, besterik gabe.

ALKATE-LEHENDAKARIA:Eskerrikasko. Norbaitek zerbait esatekorik ? PNV.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Bai, egia da berandutu egin zaidala gaur arratsaldean zeharo beste eginkizun batzuk nituen eta ezin izan naiz etorri bozeramaileen batzordera. Iritsi banintz bigarrengo puntua, bueno orain arte bigarrengo puntua zen banderaren hori aldatzeko eskatu behar nuen. Hain zuzen, Udal bandera jarri beharrean ikurrina jartzeko eskaera eginaz. Ez dakit bozeramaile batzordera etorri gabe, orain hemen galdetu dezakedan zein izen den puntu hori kentzeko arrazoia?

ALKATE-LEHENDAKARIA: Izan ere Zumaiako udaletxean, ez da behinere ohiturarik egon banderak “a media asta” jartzekoa,- ez dakit euskaraz nola den- haga erdian. Eta denok konsziente gara herri honetan zenbait gauza eta zenbait gertakizun izaten diren eta horrek irekitzen du bide bat, non beste edozer gauza gertatzen dela ere, edozeinek eskatzeko berriz ere bandera haga erdian jartzekoa, ez?... Ohiturarik nola ez dagoen udaletxe honetan banderaren istorio hori aurrera eramateko, eskatu dena da

bide hori ez irekitzea eta banderak bakarrik festak izaten direnean igotzea ez?. Hori izan da arrazoia.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Alegia, ekintza festiboetan bakarrik jarriko dugula bandera eta ez luktuosoak direnean, ezta?

ALKATE-LEHENDAKARIA: Baino luktuosoak asko daude, adibidez munduan emakume erailak, ETAk eraildakoak ere luktuosoak dira, torturatuak izan direnak eta horregatik hildakoak ere luktuosoak dira eta denok dakigun bide horri heldu ezkero badakigu non sartzen garen. Beraz, hori izan da arrazoia, besterik gabe.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Bueno ba... botatzera pasatuko gara.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Beste zerbait esatekorik, norbaitek? Emiliano.

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ: Yo en todo caso un poco, lo que se ha dicho en la reunión de portavoces, que es una moción que afecta en mayor parte digamos a la parte privada que a la parte institucional. No nos cabe la menor duda que las obras que dependen de la parte institucional como se dice en uno de los apartados se puede hacer todo lo que haga falta y más y en el resto pues tratar de que los propios sindicatos y los empresarios de alguna manera se vean forzados a entenderse y conseguir parar esta sangría de accidentes.

No cabe la menor duda de que esa es la intención y lo que pretendemos. No nos parecía correcto lo de la bandera, debido a que no aporta nada y lo único que podía dar lugar era a interpretaciones que no daba lugar en este momento y sobre esta moción en concreto y nos ha parecido bien que se retirase, y nada más.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Neu ere, beste kontu batzuk banituelako ba.... Batzordean parte hartzeko aukerarik ez dut izan, eta beraz han esango nituzkeenak edo orain hemen esango ditut.

Alde batetik mozioa, arazoaren gakoetara joaten ez dela iruditzen zaigu neurri handi batean. Nik uste dut Lan Prekarietatea eta Lanean

dagoen prebentzio faltak, arduradun zuzenak dituztela eta arduradun horiek, lan baldintza horiek osatzen dituzten enpresarioak direla. Enpresen mozkinak edo enpresen irabaziak biderkatuz joan dira azkenengo urteetan, baino lan-segurtasuneko zenbakiak edo datoak, orain dela urte dexente bezain kaxkarrak dira.

Munduko zifra handi eta galtzen garen horietara joan beharrean, bi miloi hildako esaten dugu eta uf..... abstrakto xamarra geratzen zait niri behintzat, bi milioi, oso zenbaki potoloa da. Euskalerrian, Euskalerrian baino gehiago Hego Euskalerrian, joan den urtean 130 hildakotik gora egon ziren lan istripuetan, 130 familik jasan behar izan zuten bere etxeko kide bat ogia irabaztera joan eta bertan geratu izana.

Egun hau egokia izango da baina nik uste dut erreibindikazio hau alderdi politikoen agendetan urte osoan egon beharko zukeela eta niri iruditzen zait neurri handi batean apirilaren 28 a iristen denean pixka bat akordatzen garela eta neurri batean Gabonetan zuhaitzean bolak jartzen ditugun bezalaxe ba.... bueno fetxa hauetan ba.... mozioak aurkezten ditugu. Baino benetan, honek, ez dakit zerbait ekarriko duen, nik animatu nahiko nituzke langile guztiak egun horretan sindikatoek proposatu dituzten ekintza, mobilizaioetan parte hartzera. Adibidez, LAB sindikatuak ordu beteko lan uztea proposatu du eta hemendik luzatu nahiko nieke gonbitea langile guztiei, LAB-ek egiten duen dialdietara, ESK-k, Comisionesek edo edozein sindikatuk egiten duena egiten duela parte hartzera gonbidatuko nituzke.

Eta beste alde batetik instituzioek hemen zeresan gutxi xamar eduki dezaketeela, ba.... nik ez dut iritzi hori konpartitzen, zeren azkenean instituzio horiek, beroiek, erabakitzen dute zer nolako garrantzia eman gai honi, zenbat ikuskatzaile jarri eta gaur egun Euskalerrian zer siniestrabilidade dagoen ikusita, zenbat ikuskapen egiten diren, ba... zenbakiak benetan penagarriak dira.

Metalerako Gipuzkoan uste dut bi ikuskari edo daudela, Gipuzkoako enpresa guztiak ikuskatzeko, beraz ez dakit bonolotoa tokatzea ia errazagoa ez ote den enpresa ikuskaritza bat egitea baino. Bueno hori igual pasatu egin naz, erretiratu egingo dut, baina bai ikuskapen oso urriak egiten dira. Nik uste dut hori indartu egin beharko litzatekeela, benetan prebentziorako beste politika batzuk garatu beharko lirateke, eta hor inplikazioa, gaur egun ez dagoen inplikazio bat guztiok eduki beharko genukeela. Langileetatik hasita, langileok ere gure lan baldintza duinak, gu, geu erreibindikatzen hasi behar gara, exigitzen hasi behar gara. Baina nik uste dut instituzioetatik asko egiteko dagoela oraindik.

Dena den, nahiz eta iruditzen zaigun, iritsi behar litzatekeen punturaino iristen ez dela, mozioaren espirituarekin ados gaude, bat gatoz eta nola ez, gure aldeko bozka.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Beste norbaitek ?,Emiliano.

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ: Nada más sea por la referencia, yo no estoy diciendo que las instituciones no tengan que decir, lo que si digo es que la moción tiene dos partes, una institucional y otra privada.

Se ha dicho, que en la institucional se ha hecho y se hará todo lo que haga falta hacer, en la privada la institucional tiene poco que hacer, eso es lo que he dicho. No que no tenga que hacer, sino en esa parte. En cuanto a legislación hay mucha. El problema en sí no es la falta de legislación, el problema en sí es conseguir que se aplique esa legislación en favor del trabajador para evitar los accidentes. Y ahí estamos implicados todos, desde el trabajador al empresario y las propias instituciones, no cabe la menor duda, la inspección laboral, en fín, todo lo que conlleva toda la última ley que se aprobó, pero por desgracia el cumplimiento o la puesta en práctica de la misma es la que es. Esa es la parte que a las instituciones les toca luchar para que eso se aplique.

Inspección y demás, ésa es la parte que ya te digo que le corresponde a las instituciones. No voy a decir que eso no le corresponde porque sería absurdo, no! Esa es la que le corresponde y la que de alguna manera, no sé como, porque como comprenderás no soy técnico en la materia, se tendría que incidir de la manera que fuese más oportuna o más consecuente el forzar a que esa ley que está ahí, y que dá posibilidades a los sindicatos de control a la propia administración pues se ponga en practica de una vez y se evite todo este tipo de accidentes; por motivos de desarrollo laboral de las contrataciones, subcontrataciones, divisorias de trabajo, en fín, todo lo que se dá y que todo el mundo lo sabemos. No se llega a eso, no se llega y está ocurriendo lo que está ocurriendo. La situación de muchos trabajadores ante la precariedad laboral, incide en que no tienen en cuenta su propia salud, no tienen en cuenta la posibilidad de evitar el accidente porque prima el poder cobrar el salario para llevarlo a casa, para poder subsistir, y ante eso pues hay un verdadero problema. No trato de quitar a nadie nada, sino sencillamente entendía que era una moción que venía dividida en dos partes que me parecía bien.

Hemos estado comentando abajo que a lo mejor más que englobarla sería buscar o bien una moción de cara a presionar a la administración para buscar éso que nos falta, esa coordinación o esa consecución de que se cumplan las normas porque en la parte privada pues la institución como tal del ayuntamiento es la que yo digo que tenía poco que decir, porque el mundo laboral en sí es el que realmente con los medios que ya se le dan tenía que ponerlo en marcha. Como parece ser que no lo pone, o no puede,

o no quiere, o lo que sea, ahí es donde deberíamos de entrar nosotros. No es más que éso.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Oso ondo, norbaitek zerbait esateko ? Ez. Bozkatzera pasatuko gara, PNV-k ?

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Aldeko botoa.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Aldeko botoa. PSOE-k?Aldeko botoa, EZKER-BATUA-ARALARREK ? Aldeko botoa, ANV-k? Aldeko botoa eta E.A.-k ere Aldeko botoa.

ERABAKI ZATIA

Aho batez,
ERABAKI DA:

EB/B-ARALAR ek aurkeztutako LANEKO OSASUNAREN EGUNA DEN APIRILAREN 28ari BURUZKO MOZIOA onartzea, hitzez hitz azalpenen zatian jaso dena.

PARTE RESOLUTIVA

Por unanimidad,
SE ACUERDA:

Aprobar la moción presentada por EB/B-ARALAR, SOBRE EL 28 DE ABRIL, DIA DE LA SALUD LABORAL, transcrita literalmente en la parte expositiva del presente acuerdo.

3.2.- GEHITU:
3.2.- GEHITU:

ALKATE-LEHENDAKARIA: Bigarren mozioa, **GEHITU**k aurkeztutakoa, dagoeneko Gizarte Zerbitzuetan begiratutakoa. Gizarte Langileak ekarri zuen, mozio bat da. Ez dakit dena irakurtzeak pena merezi duen edo ez baina , bueno….. irakurriko egingo dugu:

TESTUINGURUA:
199Oeko maiatzaren 17an Osasunaren Munduko Erakundearen Batzar Nagusiak ezabatu egin zuen homosexualitatea gaixotasun mentalen zerrendatik. Ezabatze

• CONTEXTO:
El 17 de mayo de 1990 la Asamblea General de la Organización Mundial de la Salud (OMS) suprimió la homosexualidad de la lista de las enfermedades mentales. Con este

horrekin amaitu zen ia mende bat Iraun zuen osasun arloko homofobia eta gay, lesbianen eta bisexualen aurkako diskriminazio sistematikoa.

Halere, ezin esan daiteke nazioartean gutxiengo sexualek bizi duten egoera ona denik. Gutxienez, 9 herrialdetan hiltzera zigortzen dituzte harnosexualak, bisexualak eta transexualak. Lesbiana, gay, transexual eta bisexualen (LGTB) aurka egiten den diskriminazioa dela eta, munduko herrialde guztien artetik, erdiak baino gehiagok nazioarteko itun guztiak hausten ditu, ata sistematikoki egiten dio uko Giza Eskubideak errespetatzeari, baita oinarri-oi narrizkoenak ere.

Homofobiaren eta Transfobiaren kontrako Nazioarteko Egunarekin lortu nahi da Giza Eskubideen aldeko Nazio Batuen goi-komisarioak eta Nazio Batuen Giza Eskubideen Batzordeak homofobia eta transfobia gaitzetsi ditzaten egiten dituzten adierazpen politiko, sozial eta kulturaletan. Osasunaren Munduko Erakundearen erabakiaren egun historikoa da, eta mugarri garrantzitsu bat gay, lesbianen, bisexualen eta transexualen duintasuna aldarrikatzeko borrokan. Horrexegatik, proposatzen dugu maiatzaren 17a, homofobiaren eta transfobiaren kontrako mundu mailako egun izatea.

hecho se pretendía acabar con casi un siglo de homofobia médica y discriminación sistemática contra lesbianas, gays y bisexuales.

Sin embargo, la realidad intemacional de las minorías sexuales sigue dejando mucho que desear. En al menos 9 países en el mundo se castiga con la pena de muerte a las personas homosexuales, bisexuales y transexuales. Y en más de la mitad de los países la discriminación contra la comunidad LGTB rompe todos los acuerdos Internacionales y vulnera sistemáticamente los Derechos Humanos, Incluso los más elementales.

Con el reconocimiento del Día Internacional Contra la Homofobia y Transfobia se pretende que el Alto Comisionado de Derechos Humanos y la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas condenen igualmente la homofobia y la transfobia en sus manifestaciones políticas, sociales y culturales. La decisión de la OMS constituye una fecha histórica y un símbolo muy importante en la lucha por el reconocimiento de la dignidad de lesbianas, gays, bisexuales y transexuales. Por esta razón proponemos esta fecha del 17 de mayo, como día internacional contra la homofobia y la transfobia.

Gure helburua zera da: Nazio Batuen Erakundeak maiatzaren 17a izenda dezala Homofobiaren eta Transfobiaren kontrako Nazioarteko Eguna, eta horretarako, NBEko kide diren estatuek egin behar diote eskaera hori.

Orain arte gutxiengo sexualek ekainaren 28an aldarrikatu dute, besteek bezala, bizitzeko, maitatzeko eta errespetatuak izateko duten eskubidea. Egun hori herrialde gutxi batzuk ospatu eta hartzen dute aintzat eta nazioarteko erakundeek ez diote egun horri inolako babesik ematen.

Esan daiteke bi ospakizun horiek elkarren osagarri direla, eta aldi berean, desberdinak direla:

• Printzipioei dagokienez: ekainaren 28ko ospakizunek azpimarratzen dute lotsatzeari uko egiten dioten gay, lesbianen, bisexualen eta transexualen duintasuna; Nazioarteko Egunak, berriz, agerian utzi nahi du benetako lotsa gizartean bizirik dirauten homofobia eta transfobia direla.

• Jarduteko erari dagokionez: harrotasuna aldarrikatuz gizarte zibilari eskatzen diogu bat egin dezala gutxiengo sexualen giza eskubideen aldeko borrokarekin; Nazioarteko Egunaren bidez, berriz, gizarte zibilaren aurrean, erakundeek borroka horrekin bat egin dezatela lortu nahi dugu.

Nuestro objetivo es que la ONU reconozca el día 17 de mayo como Día Internacional Contra la Homofobia y la Transfobia, por lo que esta solicitud debe ser trasladada a dicho organismo por varios estados miembros.

Hasta el momento las minorías sexuales han reivindicado su derecho a ser, a amar y ser respetados en plena Igualdad el 28 de junio. Esta es una fecha reconocida y celebrada en una minoría de países y que además no cuenta con ningún tipo da reconocimiento institucional a nivel internacional.

De hecho, estas dos celebraciones son complementarias, y se diferencian entre sí:

• En cuanto a los principios: Las manifestaciones del 28 de Junio hacen hincapié en la dignidad de las lesbianas, los gays, las mujeres y los hombres bisexuales, así como de las personas transexuales que rechazan la verguenza y el oprobio; el Día Internacional por su parte muestra que la verdadera vergüenza es la existencia de la homofobia y la transfobia en la sociedad.

• En cuanto a las prácticas: Por medio de las manifestaciones del orgullo, pedimos a las sociedad civil que se implique en la defensa de los derechos humanos de las minorías sexuales; a través del día Internacional buscamos que las instituciones hagan suya

Beraz, bi ekimen simetriko dira, eta elkarren osagarri.

Ekimen hori babesteko elkartu garen taldeok 40 herrialdetan baino gehiagotan gaude, eta ILGA bezalako nazioarteko erakundeen babesa dugu. Eta ongi dakigu Hornofobiaren eta Transfobiaren kontrako Nazioarteko Eguna ospatzeak honako lorpen hauek ekarriko dizkigula:

• Nazioarte mailan (NBEan) aitortzea, batetik, homofobiak bizirik dirauela, eta bestetik, nolako ondorio kaltegarriak dituen.

• Homosexualiltateari, bisexualitateari, transexualitateari eta homofobiari buruz hitz egiteko tresna berri eta indartsu.bat izatea,

• Nazioartean babes handi bat, gobernuek, eta bereziki Europako Erkidegokoek, eragozpenik jar ez dezaten, gutxiengo sexualak diskriminatzearen kontrako egun bat ospatzeko.

* Jai giroko eta eztabaidarik gabeko egun bat, aniztasunaren aldeko mezu kritikoago eta hezitzaileagoa hedatzea bideratuko duena.

ADIERAZPEN PROPOSAMENA:

Diskriminaziorik ezaren printzipioa Oinarrizko Eskubideen Gutunaren printzipio nagusietako bat da, eta Zumaiako

esa defensa ante la sociedad civil.

Se trata por lo tanto de dos iniciativas simétricas y complementarias.

Los colectivos asociados para defender esta iniciativa y que representamos a más de 40 países y con el respaldo de organizaciones Internacionales como la ILGA sabemos que conseguir la celebración de un Día Internacional contra la homofobia y la transfobia nos permitirá a grandes rasgos:

. Un reconocimiento a nivel Internacional (ONU) de la existencia de la homofobia y la transfobia y de sus nefastas consecuencias.

• Una herramienta nueva y sin desvirtuar para hablar de la homosexualidad, la bisexualidad, la transexualidad y la homofobia.

• Un escudo Internacional bajo el cual difícilmente los gobiernos, desde luego los que pertenecen a la UE, puedan negarse a la celebración de un día en contra de la discriminación hacia las minorías sexuales.

• Un día sin celebraciones lúdicas ni controversia para hacer llegar un mensaje más crítico y educativo en pro de la diversidad.

PROPUESTA DE DECLARACIÓN:

El Ayuntamiento de Zumaia en su defensa de uno de los principios básicos de la Carta de los Derechos Fundamentales,

Udalak, printzipio horren alde egiten duen neurrian, bat egiten du maiatzaren 17a Homofobiaren eta Transfobiaren Kontrako Borrokaren Nazioarteko Eguna lzendatzearen aldeko ekimenarekin, sexu-orientazioa eta genero-Identitatea gorabehera pertsona guztien eskubide-parekotasuna lortzeko eta sustatzeko borondatearen ikur gisa.

Osasunaren Munduko Erakundea ren Batzar Nagusiak homosexualitatea gaixotasun mentalen zerrendatik ezabatu zuenetik 2008ko maiatzaren 17an 18 urte beteko diren honetan Zumaiako Udalak elkartasurna adierazi nahi die, sexu-orientazioa eta genero identitatea dela eta mundu osoan zehar diskriminazio larria jasaten duten milioika pertsonei, eta dei egin nahi die herritar guztiei, eta, bereziki, gainerako erakunde publikoei, homofobiaren eta transfobiaren kontra lan egin dezaten.

Aipatutako konpromiso horiekin bat, Zumaiako Udalak eskaera egiten dio Espainiako Estatuko Gobernuari maiatzaren 17a Homofobiaren eta Transfobiaren Kontrako Borrokaren Nazioarteko Eguna Izendatzea eska diezaion Nazio Batuen Erakundeari.

como es el de la no discriminación, apoya la instauración del Día 17 de Mayo como el Día Internacional de la Lucha contra la Homofobia y la Transfobia, como un símbolo de su apoyo a la promoción y la equiparación de los derechos de todos los ciudadanos y ciudadanas, al margen de cual sea su orientación sexual o identidad de genero.

Ahora que el 17 de Mayo de 2008 se cumplen 18 años desde que la Asamblea General de la Organización Mundial de la Salud suprimiera la homosexualidad de la lista de enfermedades mentales, el Ayuntamiento de Zumaia desea mostrar su solidaridad con las millones de personas que en todo el mundo siguen sufriendo graves discriminaciones por razón de su orientación sexual o identidad de género y hace un llamamiento a toda la ciudadanía y, en especial, al resto de instituciones públicas a luchar contra la homofobia y la transfobia

El Ayuntamiento de Zumaia en línea con los compromisos auteriormente mencionados insta al Gobierno del Estado Español a que solicite ante la Organización de las Naciones Unidas la declaración del Día 17 de Mayo como Día Internacional de Lucha contra la Homofobia y la Transfobia.

Hau da Gehituk aurkeztutako mozioa, zerbait esatekorik? PNV ezerrez ; PSOE ezerrez.

LIDE AMILIBIA BERGARETXE ANDREA: Iñaki barkatu, aste honetan komisioa egon da? Hau noiz ikusi da? Aste honetan?

ALKATE-LEHENDAKARIA: Ez, azkenengo Gizarte Zerbitzuetako batzordean, bai, ez? Ez naiz akordatzen.

LIDE AMILIBIA BERGARETXE ANDREA: Ez dakit, azkenengoan egia da kanpoan geratu nintzela, ezin sartu ez? Eta ez dakit hangoan izan zen edo....

ALKATE-LEHENDAKARIA: Ez, ez zen hangoan, harrezkero beste bat egon da, bai.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Iñaki, eta biok bakarrik egon ginan.

LIDE AMILIBIA BERGARETXE ANDREA: Es ke.... nik ez dut deialdirik jaso.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Ez duzu deialdirik jaso? ¿Qué raro?

LIDE AMILIBIA BERGARETXE ANDREA: Azkena jaso nuena, kanpoan gelditu nintzena izan zen.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Bai, kanpoan gelditu zinen hartan, ba... raroa da, esango diot Piliri, zer gertatu den edo.....

LIDE AMILIBIA BERGARETXE ANDREA: Eta egia da konbokatzerakoan formalidade pixkabat gehixeago behar dela. Kulturan deialdiak, SMS-bidez; hau, ez zait ailegatu, ba.... eskatzen dut M. Eugeniaren ildotik, pixkabat lehenago egitea deialdiak bestela ez dira ailegatzen eta aurretik gauzak planteatzeko ere jakin behar dugu.

ALKATE-LEHENDAKARIA: SMS-ez ere bildatzeko? konbokatoriak?

LIDE AMILIBIA BERGARETXE ANDREA: SMS bidez ailegatu zaigu, behintzat kulturakoa.Zera ba..... kultura batzordea niri ez zitzaidan ailegatu ohiko moduan, orduan ez nintzen atzo ere joan, bueno.... pixka bat ba.... prebisio batekin jokatzea, ez?

ALKATE-LEHENDAKARIA: Ez dakit zer arazo egongo zen. Gizarte Zerbitzuetan badakizu Pili Alberdi Gizarte Hezitzaileak jarduten duela konbokatoriak bidaltzen eta lehen bezalaxe berdin-berdin. Ez dakit zer gertatuko zen. Orain arteko konbokatoria guztiak usten dut iritsi zaizkizula, azkenengo honetan ez dakit zer gertatuko zen, galdetuko diot Piliri, baina bueno printzipioz denei iristen zaie.

Zerbait esateko? Emilianok ezerrez ; ANV-k ezerrez. Guk ere ez. Bozkatzera pasatuko gara. PNV-k?

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Aldeko botoa.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Aldeko Botoa. PSOE-k? Aldeko botoa. Ezker Batua-Aralarrek?

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA: Aldeko Botoa.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Aldeko Botoa; ANV-k .

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Aldekoa,

ALKATE-LEHENDAKARIA: Aldeko Botoa eta Eusko Alkartasunak ere aldeko Botoa eta besterik gabe.

ERABAKI ZATIA	PARTE RESOLUTIVA
Aho batez, ERABAKI DA:	Por unanimidad, SE ACUERDA:

Udal Gizarte Zerbitzuek aurkeztutako GEHITUREN MOZIOA onartzea, hitzez hitz azalpenen zatian jaso dena.

Aprobar la moción de GEHITU presentada por los servicios sociales municipales transcrita literalmente en la parte expositiva del presente acuerdo.

4.- ESKARI GALDERAK:
4.-RUEGOS Y PREGUNTAS:

ALKATE-LEHENDAKARIA: Eskari-Galderetara pasatuko gara. Norbaitek Eskari Galderetan zerbait esateko? Andoni, Ez; PNV Bai.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Bai, eskari bat dugu hain zuzen eta lehen egin dudan zerrenda horretan aipatu ditudan kontuen artean azkenetarikoa da; atzo eta gaur komunikabideetan eta baita Udal web orrian argitara eman duzuen albistea.

Webgunetik ateratako esaldiek honela diote: Arau Subsidiarioen dokumentuan 250 etxe bizitza eraikitzea aurreikusten bazen ere, beste 100 gehiago eraikiko direla iragarri dute udaletik, horietako 164 alokairuan emateko, 54 apartamendu babestuak izango dira, 55 alokairu sozialean eta beste 55 babes ofizialeko alokairuan, gainontzekoak,186 etxebizitza jabegoan emango dituzte, horretarako Zumaiako udalak, Puntanuetan jabegoan dituen lursoroak Eusko Jaurlaritzari eman beharko lizkioke urbanizaturik eta inolako kargarik gabe. Tramite hori beteta Eusko Jaurlaritzak etxebizitzak egiteko eta azken unerarte kudeatzeko konpromisoa hartuko luke.

Eta benetan hala bada, oso albiste garrantzizkoa iruditzen zaigu eta herrian ikusmin handia sortzeko modukoa.

Horregatik eskatzen dizueguna da, hain zuzen, asteleheneko hirigintz batzordean gai honen inguruan mesedez, behar bezalako azalpenak emateko; nahiz eta jaso dugun astelehenerako hirigintz batzordeko gai zerrenda, eta oraingoan ere, honen inguruan ez duzuen ezer aipatzen. Mesedez, zeren gaia garrantzizkoa da eta guk udal honetako kide bezala informazio zuzena edukitzeko eskubidea daukagu.

Zenbait galdera zehatz, ez ditut denak aipatuko, baina zenbait, okurritu zaizkigu, hori irakurritakoan:

1.- Iragarritakoa zenbaiteraino da benetako albiste edo asmo hutsa?

2.- Zer nolako konpromisoetara iritsi da udala Eusko Jaurlaritzarekin, iritsi bada?

3.- Panteamenduari dagokionez, nola bideratuko duzue kontua?

4.- Non gehituko dira 100 etxe gehiago Puntanuetako eremuan?

5.- Plan Partzialak 250 etxe aurreikusten baditu eta Zumaiako normen 34. artiularen arabera eta bere egunean Eusko Alderdi Jeltzaleak esponjamenduaren aplikazioa eskatuta teknikoki posible balitz, gehienez jota ere 50 etxe gehiago aterako liratekeenez, nondik ateratzen dira gainontzeko 50 horiek ?
6.-Zenbatekoa izango da eremuaren dentsitatea?
7.-Zein kostu suposatuko dio Jaurlaritzarekin dagoen balizko hitzarmen honek, udalari? etbr....... luze bat.

Beste behin ere periodikoetan enteratu gara ezta? Inportantzirik, garrantzirik gabeko kontu bat, hau benetan da garrantzitsua, estrategikoa gure ustetan, eta besterik ez bada ere erabakitzeko eskubidea ez dakit zenbateraino dagoen gure eskuetan, baina gutxienez udalak hartzen omen dituen, hainbesterainoko garrantzia duten gaien inguruan informazio minimo bat edukitzeko eskubidea badaukagu eta astelehenerako mesedez, eskatuko nizueke ahalegin berezi hori.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Nik astelehenaren inguruko kontu bat ere aipatu nahi nuen, gero aipatuko dut, baina asuntoa da astelehenean berriz ere gai honen inguruan hitzegiteko beta edukiko dugula.

Kontua da, aurreko hirigintza batzordean ez, aurrekoan, Luziano Pagaegi udaletxeko arkitektoak komentatu zuen, Partzela dotazionalean, -ez dakit, Eusko Jaurlaritzarekin hitzegin eta gero baino, behintzat Diputazioarekin egon ondoren-, errebertsioa eskatzeko aukera zegoela, zeren hor bariantea egiteko egin diren taludak okupatzen zuen neurri batean udalarenak ziren lur batzuk eta orain berriz errebertsioa eskatzeko aukera dago. Ba.... horko Partzela Dotazionalean ekipamendu eskolarra ere joan behar zuen horretan, komentatu zuen pastila bat sartzen zela 54 bat etxebizitza egiteko.

Hori komentatu zen hirigintza batzordean, eta denok jakin badakigu Zumaiako Arau edo Norma subsidiarioetan % 20aren esponjamendua, hor egon badagoela, eta komentatu izan dela eta zuk ere komentatu izan duzu. Hori aplikatuz, % 20 hori igoaz, 300 etxebizitza egitera ere iritsi zitekeela, hori guztiok geneukan buruan, eta komentario hori egin da.

Orduan 300 egitera iristeko aukera egon badagoela, jakin badakigu eta beste 54 egiteko aukera zegoela Luzianok ere komentatu zuen aurreko hirigintza batzordean ez, aurrekoan, beraz batuketa xinple horrekin 354 etxebizitzatara iritsi gintzezke.

Guk notizia eman dugu, notizia edo bai albistea eman dugu, hasi garela lehendabiziko gestioetan eta posible izango litzatekeela. Guk behintzat zentzu hori eman nahi izan diogu eta gero batzuetan ba.... bueno ez diot beti bezala kulpa botako “al correo, o al mensajero”, baino guk gestioak hasi ditugula esan dugu eta aukera edo posibilitate horiek

oraindikan zehazteko daudela, baino aurreikusten ditugula eta batuketa horiek egin ezkero 354 ematen du, baino astelehenean nola ez ba....ikusiko dugu.

Bai, esan zen, egin genituela gure lehendabiziko bilera batzuk Eusko Jaurlaritzatik etorri ziren Maguregi eta Pedrorekin,- ez naiz akordatzen izenekin-, baino bueno, berriz ere, agian, bere osotasunean dena batetara mahai gainean jarriko dugu eta pieza denak batera ikusteko aukera egongo da. Igual, banaka-banaka joan dira agertzen eta desenkajatu egin zaizkigu bidean, baino, astelehenean intentzioa neukan esateko.

Hitzegin genuen aurreko Hirigintza Batzordean komenturako bisita arratsaldeko bostetan egin eta ondoren hirigintza Batzordea egitea. Proposatu behar nuen, hirigintza batzordea arratsaldeko bostetan egin, seiretako bukatu eta ondoren arratsaldeko seiretan zinegotzi guztiok komentuan bisita gidatu bat egiteko aukera sei t´erdietara atzeratu genezakeela. Beste ordu erditxo bat hartu genezake hirigintza batzordean edo behar den denbora, eta agian sei t´erdietan edo bisita gidatu bat zinegotzi guztiok jaso berri dugun altxor hori ezagutu ahal izateko.

Eta hirigintza batzordean nola ez ba.....”Varios”-en edo, puntu honen inguruko informazioa, egina dagoena eta hausnartu ditugun formulen informazio zabalago bat emango da.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Ez da asko luzatzeko momentua, zeren orain aipatu dituzun horiekin luze jardun gaitezke.

Egia da Luzianok zerbait aipatu zuela eta nik ulertu nuena izan zela, bilera bat izan duzuela Jaurlaritzako etxebizitzako arduradunekin eta saihesbidearen taludak, terraplenak,- egia da dotazionalak direla-, horietan etxebizitzak egiteko posibilidadea aurrikusten zela; baina hain remotoa iruditu zitzaidan bota zenean. Eta udaleko web orrian irakurri dudanean, ez edozein komunikabideetan,- zeren batek pentsa dezake, nahiz eta hemen bertan egon, ba...... periodisten akats bat izan zitekeela-, ez, udalaren webgunean beste ehun gehiago eraikiko direla iragarri dute, udaletik.

Kontxo, hitzegingo dugu astelehenean.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Bueno, bai PSOE.

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ: Voy a encender primero, antes de que contesteis.

Yo también iba a comentarlo, pero como el lunes, o en la próxima comisión se hablará de ello, pues ya nos enteraremos.

Yo tenía, sigo teniendo mis dudas, puesto que en la parte que se, se preveen, o se preveían, o se van a preveer, es la parte dotacional de servicios, digamos que tienes que dejar como tal polígono a desarrollar, entonces, no sé tengo mis dudas de que precisamente ahí vayamos a meter viviendas, se incremente el número de vivienda por hectárea, se evite el terreno que se dedica o que se tiene que dedicar a este tipo de dotaciones públicas.

Y aparte de esto, ya a nivel personal, creo que pegarlos mucho a la variante, no garantiza ningún tipo de buena vivienda o buen ambiente dentro de la vivienda, por el tema de ruidos, porque está incluso más alta que las viviendas. Además, va a estar a un nivel muy cercano al primero, segundo piso no sé exactamente como va a caer, pero no me parece adecuado. Y luego, lógicamente, habría que cambiar la ficha. Será cuestión de irlo hablando.

Y ya en segundo término, la revista, ya sé que lo seguireis estudiando pero como se han aprobado los presupuestos a ver cuando sois capaces de acabar de estudiar, pues... es ke.... yo creo os va a salir, vamos, increíble.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Pues sí, casualidad esta semana, hemos estado con ese tema y además durante bastantes horas. Imagínate, nos va a salir..., verás tú como..., muy bien, involuto, vamos, o sea, mejor no nos va a poder salir.

Ahora dejando un poco las bromas aparte estamos en ello y creo que dentro de yá, o sea, dentro de nada vamos a poder dar la información necesaria porque ya tenemos ya, bastante elaborado el tema y yo creo que dentro de nada en alguna comisión, en la comisión pertinente daremos la información debida.

En cuanto al otro tema el de la parcela dotacional, sabes que el equipamiento dotacional estaba destinado para educación, sin embargo Luziano ya ha comentado más de una vez, que en realidad se puede ampliar donde hoy en día existe la herri eskola y por lo tanto, que no se le veía tampoco mucho sentido a desarrollar esa pastilla con el fín que se tenía propuesto para esa pastilla, no?.

Pero como posibilidad y después de hablar con Maguregi y con los responsables del Gobierno Vasco, pues como posibilidad sí pensabamos para dar una solución al problema de la vivienda y después de que nos habían dicho que ellos necesitaban un equipamiento dotacional para las viviendas, pues pensabamos que podía ser una posibilidad. Como bien dices está para analizar todo ese tema e ir desarrollandolo.

Ez dakit, gainontzean ezerrez gehiago, bai M. Eugenia.

M.EUGENIA ARRIZABALAGA ANDREA: Ya que estais empeñados en el tema de la ... nola da “eremu dotazionala”, pues en su día, para aprobar el Plan Parcial de Puntanueta efectivamente los de la variante invadieron el suelo que Zumaia Lantzen tenía comprado para las 250 viviendas, se tuvieron que retranquear los bloques para separarlos de la variante.

Resultó que el proyecto de la variante marcaba taludes y caballones, le llamaban de separación de la carretera de las viviendas que se construían, que había que hacer. Fué una de las características del proyecto que más se comentó en Comisión y el propio técnico más incidió en ello, argumentando la necesidad de hacerlo. Por otra parte, no solamente para separar la carretera de las casas, entiendo que los taludes serán necesarios para sostener el firme de la carretera, si ahora tienes que empezar a descalzar el talud para construir viviendas, me parece complejo, como mínimo.

No solamente éso, para aprobar el Plan Parcial de Puntanueta, entre otras cien dificultades tuvimos una con Diputación que entonces era competente para la aprobación definitiva, que decía que el churro que marcabamos como parcela dotacional encima del talud de la variante no era el adecuado para ser computado dentro del Plan Parcial y al final como había sido originado por un problema, que no era tal problema, pero sí venía originado por una propia obra de la Diputación, nos admitieron y ahora resulta que donde antes no se podían hacer escuelas, que tampoco se hubieran hecho, en eso te doy la razón, se pueden construir viviendas.

Yo creo que en la Comisión del lunes tenemos muchos temas que analizar que no sé si nos va a dar tiempo de cinco a seis, ya veremos.

ALKATE-LEHENDAKARIA: Bien, una pequeña observación, no soy técnico especialista y también entiendo que ahí, pueda ser difícil hacer un edificio, los caballones para sostener el firme de la calzada, etc. A mí también particularmente me resulta difícil, que allí luego, se tenga que empezar a soterrar para hacer pilares, etc. solamente que lo dicen técnicos en la materia. Pero bueno es una decisión que han tomado los técnicos y ellos sabrán, y los ingenieros sabrán que hay que hacer allí, y de hecho además hace ya tiempo se aprobaron en el Pleno las Normas de ese ámbito.

Besterik gabe, Zumaia Lantzenera..... Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA: Bakarrik komentatu bisita gidatua edo komenturako bisita sei t´erdietan jartzen dugula seiretan jarri beharrean,

seirak igual azkar etorriko zaizkigulako eta bueno sei t´erdiak arte behintzat, ba.... argitu behar direnak argitzeko denbora ea ematen digun.
Sei t´erdietan astelehenean, komentuaren atean, bisitatu nahi duen guztiari gonbitea luzatu hemendik.

Besterik gabe Plenoa bukatutzat ematen dugu eta Zumaia Lantzenera pasatuko ginateke.

Eta eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez Alkate-Lehendakariak bilera amaitutzat ematen du arratsaldeko zortziak direnean eta nik Idazkariak fede ematen dut.

No habiendo más temas que tratar, el Alcalde-Presidente da por finalizada la sesión cuando son las veinte horas , y yo la Secretaria doy fe.

ALKATEAREN O.E

IDAZKARIAK